

Gastlichkeit und Sicherheit

finden Sie überall in unserem Hause vor. Es gilt bei uns zwar für fast ausgeschlossen, dass es zu einem Brandausbruch kommen kann, trotzdem sind wir auch auf diesen Fall vorbereitet und bitten Sie um Mithilfe.

Ihr Logo

Hospitality and safety

are omnipresent through our establishment. Though you may take it for granted that the outbreak of a fire in our building is almost excluded, we are even prepared for such an emergency and request the favour of your kind assistance.

L'hospitalité et la sécurité

sont omniprésentes dans l'ensemble de notre Etablissement. Bien qu'il soit quasi-improbable qu'un incendie puisse se déclarer dans notre bâtiment, nous sommes cependant préparés à une telle urgence et nous vous prions de bien vouloir nous prêter votre concours.

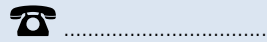
Ospitalità e sicurezza

Sono presenti in ogni nostro edificio. Sebbene un incendio nei nostri edifici si possa quasi escludere, siamo tuttavia preparati ad una tale eventualità ed abbiamo bisogno del suo aiuto.

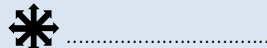
1

ALARMIEREN

Wenn Sie selbst einen Brand entdecken, Tür zum Brandschutzraum schließen, sofort melden über Telefon Nummer



oder Brandmelder betätigen. Im Brandfall werden Sie alarmiert durch

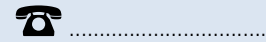


Im Brandfall bei Verlassen des Zimmers Schlüssel bzw. Zutrittskarte unbedingt mitnehmen! Folgen Sie bitte den Anweisungen des Sicherheitspersonals, Bewahren Sie Ruhe!

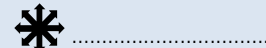


ALARM

Should you discover a fire, please close the door of the place of conflagration and report immediately by dialling



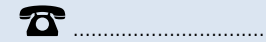
or use fire alarm box. In case of fire you will be warned by



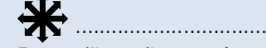
When leaving the room in case of fire necessarily take along your key or your key card! Please comply with the instructions of safety personnel. Keep your presence of mind!

ALARMER

Si vous d'ouvrez un incendie, fermez la porte du lieu d'incendie et donnez l'alarme en composant le numéro de téléphone



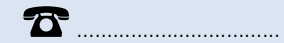
ou sonnez l'alarme. En cas d'incendie, vous serez alerté (e) par



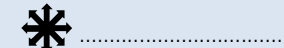
En cas d'incendie, vous êtes prié(e) d'emporter absolument la clé de la chambre ou la carte d'accès! Conformez-vous aux instructions du personnel de sécurité. Gardez votresangroid!

ALARME

in caso di scoperta d'incendio, chiudere la porta che permette di accedere al luogo dell'incendio dare l'allarme componendo il numero di telefono



o usare il segnalatore d'incendio. In caos d'incendio sarà avvertito si



Prega di attenersi alle istruzioni del personale. Mantenere la calma!

2

RETTEN

Informieren Sie sich bitte über die Lage der Treppen, Notausgänge, Alarmierungsmöglichkeiten und Löschgeräte und deren Handhabung.

Aufzug im Brandfall nicht benutzen!



SAVE

Acquaint yourself with the location of staircases, emergency exits, fire-alarm facilities and fire extinguishers and how to use it. Do not use the elevator!

SAUVER

Renseignez-vous sur l'emplacement des escaliers, issues de secours, des avertisseurs d'extincteurs et sur leur mode de maniemnt. Prière de ne pas prendre l'ascenseur encas d'incendie!

SALVARSI

Informarsi preventivamente dove si trovano le scale, le uscite di sicurezza, i segnalatori d'incendio e gli estintori. Non usare l'ascensore in caso di incendio!

3

LÖSCHEN

Falls der Fluchtweg verqualmt ist unbedingt im Hotel immer bleiben und alle Türen schließen bzw. provisorische Abdichtungen (nasse Tücher) gegen Rauchübertragung durchführen. Am Fenster bemerkbar machen! Feuerwehr abwarten.



EXTINGUISH

If the escape route is obstructed by smoke, stay in your room and close all doors and seal them (with wet towels) against the smoke. Draw attention to yourself at the window! Wait for the fire brigade!

ETEINDRE

Si l'issue de secours est encombrée par la fumé e, fermez la porte et restez dans la chambre. Poupempêcher la fournée de pénétrer, pensez á colmater la porte avec des serviettes mouillées. Attirez l'attention sur vous en vous plaçant á la fenètre. Attendez l'arrivée des pompiers.

SPEGNERE

Se la via verso la salvezza è bloccata dal fumo, restate in camera chiudendo la porta. Fatevinotare alla finestra ed attendete l'arrivo dei pompieri.

4

RAUCHVERBOT

Rauchen Sie bitte nicht im Bett! Aschenreste nicht in Papierkörbe entleeren. Keine eigenen Heiz-, Wärme- und andere Elektrogeräte gebrauchen. So helfen Sie, Brände zu vermeiden



NO SMOKING

Please assist in avoiding fire. Do NOT smoke in bed. Do NOT empty ash into paper baskets. Do NOT use your own heating- thermal- or other electronic appliances.

DÉFENSE DE FUMER

Contribuez á éviter l'éclatement d'incendies, en vous ABS-TENANT dévider les cendres dans les corbeilles á papier! En vous ABSTENANT de vous servir de vous propres appareils de chauffage, thermiques ou autres appareils électriques

NON FUMARE

Per evitare incendi, non fumate a letto, non vuotate i portacenere nel cestino rifiuti e non usate proprie stufe per riscaldarvi.

Wir danken Ihnen für die Beachtung dieser Hinweise.

Your compliance with the above requests would be appreciated

Nous vous saurions gré de bien vouloir respecter ces consignes.

Vi ringraziamo per il rispetto di queste indicazioni.